



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
Rev Huang Ao-You (Vicar)  
aoyou@cogsanglican.org  
96330506 (HP)

郑鸿恩牧师 (Ext 108)  
Rev Tay Hong Ern  
hongern@cogsanglican.org  
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 109)  
Pastor Leong Soak Cheng  
soakcheng@cogsanglican.org  
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
Pastor Moses Ng Lian Wan  
mosesng@cogsanglican.org  
90033635 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)  
Pastor Jeannie Ng Su Ngee  
Jeannie\_ng@sanh.org.sg  
98539659 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

陈文祥 (总管) (Ext 102)  
Lawrence Tan Boon Seong  
lawrencetan@cogsanglican.org  
96751259 (HP)

孙尉轩 (特别任务) (Ext 110)  
Sng Wei Xuan  
wxsng@cogsanglican.org  
90275963 (HP)

李馥明 (财务) (Ext 113)  
Joyce Lee Fook Meng  
Joyce.lee@cogsanglican.org

显现后第一主日 1st Sunday after Epiphany

10/1/2021

双语 (圣餐) 崇拜

宣召

唱诗

礼文

读经

福音

讲道

讲题

奉献诗

圣餐

祝福

会务报告

唱诗

默祷散会

Let us adore

公祷书 (26-31页)

创1: 1-5

可1: 4-11

黄遨游牧师

【他是造物主的爱子】

因为祢

林前11: 23-29

谦恭近主文

恭领圣餐

黄遨游牧师

满有能力

本主日 (10/1) 11am

轮值同工

主祷: 陈文祥弟兄  
领唱: 蓝群芳姐妹  
讲员: 黄遨游牧师  
讲题: 【他是造物主的爱子】  
经文: 创1: 1-5; 可1: 4-11  
读经: 赵万森弟兄  
翻译: 邱颖勤弟兄  
司饼: 郑鸿恩牧师  
司酒: 黄群俊弟兄  
祝福: 黄遨游牧师  
司琴: 敬拜组  
传媒: 孙尉轩弟兄  
招待: 赵万森弟兄、洪美美姐妹  
数银: 叶燕芬姐妹、赵万森弟兄  
插花: 郑惠砧姐妹

下主日 (17/1) 11am

轮值同工

主祷: 吴良荣传道  
领唱: 孙尉轩弟兄  
讲员: 郑鸿恩牧师  
讲题: 【回应上帝的话】  
经文: 撒上3: 1-10  
读经: 孙淑真姐妹  
翻译: 詹晓枫姐妹  
代祷: 吴良荣传道  
祝福: 郑鸿恩牧师  
司琴: 敬拜组  
传媒: 孙尉轩弟兄  
招待: 谷中强弟兄、林育妃姐妹  
数银: 邓景丰弟兄、李明儒弟兄  
插花: 郑惠砧姐妹

每周活动 Weekly Activities

第1个星期五 1st Friday	8:00pm	祷告会【线上】 Prayer Meeting
星期六 Saturday	2:00pm	诗班练习 Choir Practice
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契【线上】 Senior Citizens Fellowship
星期六 Saturday	4:00pm	英语崇拜 English Service
第1个主日 1st Sunday	1:30pm	心得心时间 (青年)【线上】 Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	9:00am	华语崇拜【实体与线上】 Mandarin Service
主日 Sunday	11:00am	双语崇拜【实体与线上】 Bilingual Service
主日 Sunday	11:00am	主日学【儿童与青少年】 Sunday School
主日 Sunday	11:00am	主日学 (成年)【线上周间】 Sunday School
主日 Sunday	【1:00pm】	基督教教育【暂停】 Christian Education
主日 Sunday	11:00am	英语崇拜 English Service

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the Pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

姓名 Name : \_\_\_\_\_

地址 Add: \_\_\_\_\_

邮 Email : \_\_\_\_\_

电话Tel : \_\_\_\_\_

日期Date : \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

圣公会善牧堂 (华文部) 声明

我们将会在聚会和活动中进行摄影和影音录像。  
所有照片和视频只限于教会宣传用途。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## 会 务 报 告 / ANNOUNCEMENTS

网站 <http://goodshepherdsingapore.com>

1. A warm welcome to all who join us this morning. May God bless you through today's praise and worship.
2. **Resume 2 Services (Mandarin and Bilingual) starting 3 Jan 2021**  
Mandarin Service: 0900 (Live Recording, then upload)  
Bilingual Service: 1100 (Livestream, then upload)  
Gentle Reminder: we still need to register before attending.
3. **成人主日学: 《来自天堂的66封情书》新约篇章**  
开学日期: 1月6日 (星期三)  
时间: 8pm-9.15pm  
以zoom线上方式上课, 直到搬迁到新礼拜堂, 才开始实体上课。  
导师: 杨佐华弟兄, 梁淑贞传道  
此课程将以华语授课。有意上课者, 请向梁传道报名。
4. **Serve Programme 2021: Inauguration Service**  
Date: 11 Jan 2021  
Time: 8pm
5. **2021年特别讲座《启示录》的启发与终末探究思旅**  
主讲: 余发平牧师 (博士)  
日期: 2021年1月16日 (六)  
时间: 1000-1200  
Zoom线上授课, 免费报名  
报名截止日期: 2021年1月12日 (二)  
个人资料使用说明: Zoom链接将通过WhatsApp发送。圣公会新加坡教区华文部将谨慎处理报名资料, 妥善保管, 并仅用于课程行政管理用途。



6. **Pastor's Movement**  
Rev Huang will be taking leave on 12-14 Jan to attend Summit 2021.
7. **乐龄团契《回家的路系列》: 人生与歌**  
日期: 16/1/2021 (六)  
时间: 1- 2 pm  
平台ZOOM (编号990 0001 0819; 密码123)  
翁精敏传道 (新谣歌手/漫画作家) 将与你分享他的创作心得。  
只要你有兴趣, 不拘是乐龄人士, 我们一律欢迎!
8. **Parochial Church Council Meeting**  
Date: 26 Jan 2021  
Time: 8pm  
Venue: Zoom
9. **Good Shepherd Kindergarten Management Committee Meeting**  
Date: 28 Jan 2021  
Time: 7.30pm  
Venue: Zoom
10. **COGS 60th Anniversary Publication**  
The above publication is ready for collection. We have prepared one copy for each family.

### \*\* 电子转账服务 GIVING ONLINE \*\*

户口/Account Name : Church of the Good Shepherd

户口账号/Bank Account No.: 206-301491-7

银行/Bank : UOB

PayNow to UEN: T08CC4068DCHC

请注明/Please indicate:

Tithes, Thanksgiving, OutReach, or Building



1. 世界（包括新加坡教区的 6 宣教区\*）：求主怜悯 外国疫情受控制，减少病毒异变的感染和死亡，各样疫苗有效安全。 World (incl. the 6 Deaneries\* of Spore Diocese): May the Lord have mercy on foreign countries' serious situations, reduce the virus infection & mortality rate, make COVID19 vaccines safe & effective treatments.
2. 新加坡：感谢主带领我们进入解封第 3 阶段，求主保佑无新一波感染；经济复苏，门徒传福音灵魂得救。 Singapore: Give thanks to the Lord who grant us a safe entry into Phase 3 Reopening; may the Lord prevent another round of infection, speedy economy recovery and raise up His disciples to save souls.
3. 2021新年：求主带领教会顺利恢复两堂崇拜和其他实体聚会；以及带领领袖们拟定执行耶稣大诫命和大使命的办法。 2021 New Year: May the Lord lead us to resume both services and other activities in the church, and guide the leaders to formulate ways to fulfil Jesus's great commission and greatest commandment.
4. 新圣殿：求主带领教会及早得政府搬迁准证，完成设备装置和测试，圣殿和办公室搬迁，尽早可在新圣殿聚会。 May our Lord lead us to obtain TOP, setup Equipment, shift sanctuary and office furniture to start service in new building as soon as possible.
5. 为身体欠佳者代祷：求主医治，安慰，坚固依靠主的心：黄月娴，林腓力，黄国光，张玉莲，傅再福，魏玉珍，梁锦霞，谢威利，汤亚秀、黄翠莲。 May our Lord heal, comfort and strengthen the faith of Wong Yuit Han, Philip Lum, Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Poh Chye Hock, Nurjati, Leong Kam Har, Willy Chia, Tng Ah Siew, Wong Chwee Lian.

\*6宣教区/Deaneries: Cambodia, Vietnam, Thailand, Laos, Nepal, Indonesia

# 祂是造物主的爱子

创 1: 1-5; 可 1: 4-11

## 《I》 耶稣受施洗约翰的洗

-没罪的接受悔改的洗

-为要完全与罪人认同

## 《II》 圣灵降在祂身上

-赐力量的圣灵

-催促祂到旷野

## 《III》 跟从主的我们

-主去哪里，我们去

-主做什么，我们做

\* 我们可以放心跟从，因为应许我们的是...

**全能造物主的爱子！**